

ROZPIS PRETEKOV/NOTICE OF RACE

Medzinárodné majstrovstvá Slovenskej republiky v triede kajutové plachetnice 2010
(MM SR KJP 2010)
International Slovak Championship 2010 in class KJP



Yacht Club Zátoka – Domaša

ČTK 355/2010, Koeficient 7

Termín/Date: 01. – 04.07.2010

Miesto/Venue: **Vodná nádrž Domaša, rekreačná oblasť Eva – Holčíkovce, oblasť Zátoka**
Preteky vypisuje/Regatta is prescribed by: **Slovenský zväz jachtingu**
Usporiadateľ/Organizing Authority: **Yacht Club Zátoka - Domaša (YCZD)**

ROZPIS PRETEKOV/NOTICE OF RACE	
<p>1 PRAVIDLÁ</p> <p>1.1 Preteky sa budú riadiť pravidlami, tak ako sú definované v <i>Pretekových pravidlách jachtingu</i>.</p> <p>1.2 Platia:</p> <ul style="list-style-type: none">• Všeobecné plachtené smernice 2010 Slovenského zväzu jachtingu (SZJ)• Súťažný poriadok SZJ 2010• Propozície Majstrovstiev Slovenska 2010 SZJ• Plachetné smernice MM SR KJP 2010• Vyhlášky pretekovej komisie MM SR KJP 2010 <p>1.4 Ak by bol rozpor v texte v rôznych jazykoch, slovenský text má prednosť.</p>	<p>1 RULES</p> <p>1.1 The regatta will be governed by the rules as defined in <i>The Racing Rules of Sailing</i>.</p> <p>1.2 Všeobecné plachtené smernice 2010 Slovenského zväzu jachtingu (SZJ), Súťažný poriadok SZJ 2010, Propozície Majstrovstiev Slovenska 2010 SZJ, Plachetné smernice MM SR KJP 2010 and Vyhlášky pretekovej komisie MM SR KJP 2010 will apply.</p> <p>1.3 If there is a conflict between languages the Slovak text will take precedence.</p>
<p>2 REKLAMA</p> <p>2.1 Lode môžu mať povinnosť niesť reklamu, ktorú zvolí a dodá usporiadateľ.</p>	<p>2 ADVERTISING</p> <p>2.2 Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.</p>
<p>3 SPÔSOBILOSŤ A ÚČASŤ</p> <p>3.1 Preteky sú otvorené pre všetky lode triedy <i>Kajutové plachetnice (KJP)</i>.</p> <p>3.2 Lode, ktoré sú spôsobilé, sa môžu prihlásiť vyplnením prihlášky SZJ a zaplatením požadovaného štartovného počas registrácie.</p>	<p>3 ELIGIBILITY AND ENTRY</p> <p>3.1 The regatta is open to all boats of the <i>Kajutové plachetnice (KJP)</i> class.</p> <p>3.2 Eligible boats may enter by completing the registration form and paying the required fee in registration time.</p>
<p>4 ŠTARTOVNÉ</p> <p>4.1 Požadované štartovné: 30 Euro za loď a 5 Euro za každého člena posádky.</p>	<p>4 FEES</p> <p>4.1 Required fees are as follows: 30 Euro per boat and 5 Euro per each crew member.</p>

<p>5 ČASOVÝ PROGRAM</p> <p>5.1 Registrácia: Štvrtok 01.07.2010 od 17:00 do 21:00 a v piatok 02.07.2010 od 08:00 do 11:30.</p> <p>5.2 Meranie a kontrola: Štvrtok 01.07.2010 od 17:00 do 21:00 a v piatok 02.07.2010 od 08:00 do 11:30.</p> <p>5.3 Termíny pretekania: Piatok 02.07.2010: 12:00 – Slávnostné otvorenie pretekov 13:00 – Štart prvej rozjazdy. Štart ďalších rozjazdov podľa rozhodnutia pretekovej komisie. Sobota 03.07.2010 : 10:00 – Štart prvej rozjazdy. Štart ďalších rozjazdov podľa rozhodnutia pretekovej komisie. Nedeľa 04.07.2010: 10:00 – Štart prvej rozjazdy. Štart ďalších rozjazdov podľa rozhodnutia pretekovej komisie. Pondelok 05.07.2010: Rezervný deň. Rozhodnutie o použití rezervného dňa na absolvovanie rozjazdov a jeho časový program budú uverejnené na tabuli pretekovej komisie najneskôr v nedeľu 04.07.2010 do 12:00 hod.</p> <p>5.4 Počet rozjazdov: 8</p> <p>5.5 Plánovaný čas znamenia výzvy pre prvú rozjazdu je o 13:00 hod v piatok 02.07.2010 a pre každý ďalší deň je o 10:00 hod. Čas štartu prvej rozjazdy dňa môže byť zmenený vyhláškou pretekovej komisie, ktorá bude uverejnená na tabuli pretekovej komisie najneskôr predchádzajúci deň do 21:00 hod.</p>	<p>5 SCHEDULE</p> <p>5.1 Registration: <i>Day and date: Thursday 01.07.2010 From 17:00 To 21:00</i> <i>Day and date: Friday 02.07.2010 From 08:00 To 11:30</i></p> <p>5.2 Measurement and inspection: <i>Day and date: Thursday 01.07.2010 From 17:00 To 21:00</i> <i>Day and date: Friday 02.07.2010 From 08:00 To 11:30</i></p> <p>5.3 Dates of racing: Friday 02.07.2010: <i>12:00 Opening ceremony</i> <i>13:00 Start of the first round</i> <i>Start of the next rounds according to race committee decision.</i> Saturday 03.07.2010: <i>10:00 Start of the first round</i> <i>Start of the next rounds according to race committee decision.</i> Sunday 04.07.2010: <i>10:00 Start of the first round</i> <i>Start of the next rounds according to race committee decision.</i> Monday 05.07.2010: <i>Reserve day. Decision to use reserve day and time schedule for this day will be published on race committee board till Sunday 04.07.2010 till 12:00.</i></p> <p>5.4 Number of races: 8</p> <p>5.5 The scheduled time of the warning signal for the first race is 13:00 at Friday 02.07.2010, for further days is 10:00. The scheduled time of the warning signal for the first race can be changed by public notice of race committee and will be published on race committee board till 21:00 previous day.</p>
<p>6 MERANIE</p> <p>Každá loď musí predložiť platný premeriavací certifikát. Môžu byť ďalšie nasledovné merania: Štvrtok 01.07.2010 od 17:00 do 21:00 a v piatok 02.07.2010 od 08:00 do 11:30 v priestore pretekov.</p>	<p>8 MEASUREMENTS</p> <p><i>Each boat shall produce a valid measurement certificate. In addition the following measurements may be taken: Thursday 01.07.2010 From 17:00 To 21:00 and Friday 02.07.2010 From 08:00 To 11:30 at racing area.</i></p>
<p>7 PLACHETNÉ SMERNICE</p> <p>Plachetné smernice budú zverejnené o 17:00 dňa 01.07.2010 na tabuli PK.</p>	<p>9 SAILING INSTRUCTIONS</p> <p><i>The sailing instructions will be available after 17:00 on race committee board at 01.07.2010.</i></p>
<p>9 MIESTO</p> <p>9.1 Miesto pretekov: Vodná nádrž Domaša, rekreačná oblasť Eva – Holčikovce, oblasť Zátoka, Yacht Club Zátoka – Domaša, 049° 01' 24.86" N, 019° 42' 30.83" E.</p> <p>9.2 Priestor pretekov: Preteky sa uskutočnia v najširšej časti vodnej nádrže Domaša, juhozápadne od Yacht Clubu Zátoka – Domaša.</p>	<p>9 VENUE</p> <p>9.1 Regatta harbour: <i>Water basin Domaša, holiday resort Eva – Holčikovce, locality Zátoka, Yacht Club Zátoka – Domaša, 049° 01' 24.86" N, 019° 42' 30.83" E.</i></p> <p>9.2 Regatta area: <i>Regatta will take place in widest sector of water basin Domaša, southwest from Yacht Clubu Zátoka – Domaša.</i></p>
<p>10 BODOVANIE</p> <p>10.1 Tri rozjazdy sú potrebné, aby boli preteky platné.</p> <p>10.2</p> <p>(a) Keď sa uskutočnia menej ako štyri rozjazdy,</p>	<p>10 SCORING</p> <p>10.1 Three races are required to be completed to constitute a series.</p> <p>10.2</p> <p>(a) When fewer than four races have been</p>

<p>celkové body lode sú súčtom jej bodov z rozjázd.</p> <p>(b) Keď sa uskutoční štyri až sedem rozjázd, celkové body lode sú súčtom jej bodov z rozjázd s vylúčením najhoršieho umiestnenia.</p> <p>(c) Keď sa uskutoční osem alebo viac rozjázd, celkové body lode sú súčtom jej bodov z rozjázd s vylúčením dvoch najhorších umiestnení.</p>	<p><i>completed, a boat's series score will be the total of her race scores.</i></p> <p>(b) <i>When from four to seven races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.</i></p> <p>(c) <i>(c) When eight or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.</i></p>
<p>11 SPRIEVODNÉ LODE Sprievodné lode budú označené oranžovými vlajkami.</p>	<p>11 SUPPORT BOATS <i>Support boats shall be marked with orange flags.</i></p>
<p>12 OBMEDZENIE VYŤAHOVANIA Kýlové lode sa nesmú vyťahovať v priebehu pretekov okrem v rámci a podľa písomne vopred povolených termínov pretekovej komisie.</p>	<p>12 HAUL-OUT RESTRICTIONS <i>Keelboats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.</i></p>
<p>13 CENY Ceny budú takéto: Majstrovstvám Slovenska vypísaným ako Medzinárodné majstrovstvá Slovenska bude tento štatút uznaný v prípade, ak sa zúčastní pretekov aspoň 1 zahraničná posádka, ktorá je členom národnej jachtárskej asociácie evidovanej v ISAF. Majstrom Slovenska alebo Medzinárodným majstrom Slovenska sa stáva prvá posádka z celkového poradia. Prvé tri posádky celkového poradia získajú na Medzinárodných majstrovstvách Slovenska vecné ceny a diplomy. Prvé tri posádky zložené z pretekárov so slovenským štátnym občianstvom sú aj na Medzinárodných majstrovstvách Slovenska vyhodnocované rovnako, ako na Majstrovstvách Slovenska, a teda obdržia medaily, diplomy a vecné ceny. Prvé tri posádky v kategóriách Racer a Cruiser získajú na Majstrovstvách Slovenska medaily, diplomy a vecné ceny. Rozdelenie do kategórií Racer a Cruiser sa uskutoční podľa ukazovateľa stability SV dánskeho handicapu. Lode so SV väčším ako 70 budú zaradené do kategórie Racer, lode so SV menším alebo rovným 70 budú zaradené do kategórie Cruiser. V prípade, že v jednotlivých kategóriách nebude aspoň 5 lodí, budú tieto zaradené do celkového poradia.</p>	<p>14 PRIZES <i>Prizes will be given as follows: The first boat of overall results composed of Slovak citizens only will become the Champion of Slovak Republic. The first boat of respective class category will become the Champion of Slovak Republic at that class category. The completing at least 3 races and participating of 5 boats of that class or category are prerequisites. If not, categories will be joined. In case the foreign competitors are present (at least one from foreign ISAF sailing association) also the International Slovak Champion will be announced and commemorative trophies will be awarded to the first three boats of International Slovak Championship in overall ranking. Medals and diplomas will be awarded to the first three boats of Slovak Championship (crew composed of Slovak citizens only) in overall ranking and categories.</i></p>
<p>14 VZDANIE SA ZODPOVEDNOSTI Pretekári sa zúčastňujú pretekov jedine na ich vlastnú zodpovednosť. Pozri pravidlo 4, Rozhodnutie pretekať. Usporiadateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie materiálu, osobné zranenie alebo smrť, ktorá by sa stala v súvislosti, pred, v priebehu alebo po pretekoch.</p>	<p>14 DISCLAIMER OF LIABILITY <i>Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.</i></p>
<p>15 POISTENIE Každá zúčastnená loď musí byť poistená platnou poisťkou pre prípadné škody spôsobené tretím osobám.</p>	<p>15 INSURANCE <i>Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance.</i></p>
<p>16 ĎALŠIE INFORMÁCIE/FURTHER INFORMATION Pre ďalšie informácie kontaktujte prosím/For further information please contact: Slovenský zväz jachtingu/Slovak Sailing Union Junácka 6, 832 80 Bratislava: tel. +421 2 49249206, e-mail: szj@sailing.sk, www.sialing.sk Yacht Club Zátoka – Domaša</p>	

Jarková 105, 080 01 Prešov

Martin Jančáry, mobil: 0905 614941, e-mail: penzionhradby@stonline.sk

Peter Repáň, mobil: 0905 642151, e-mail: peter.repan@pce.sk

Asociácia lodnej triedy KJP

Predseda **Mokáň Miroslav**, mobil: 0905 277 088, E-mail mokan.miroslav@centrum.sk

ORGANIZAČNÝ VÝBOR/ORGANIZING COMMITTEE:

Riaditeľ preteku/Race director: **Martin Jančáry**

Hospodár (tajomník)/Secretary: **Peter Repáň**

Garant SZJ/SSU Guarantee: **Miroslav Mokáň**

Hlavný rozhodca/Main referee: **Miroslav Mokáň**

Rozhodcovia/Referee: **Gabriel Szabari, Marcela Mokáňová**

Protestná komisia/Protest committee: bude určená vyhláškou PK pred začiatkom registrácie/will be

Merači/Measurers: **Miroslav Mokáň, Gabriel Szabari**

UBYTOVANIE

Ubytovanie možné v **hotely Zátoka**. Rezervácia: www.hotelzatoka.domasa.sk, alebo na tel. číslach **0918 391 490, 0905 269 361**, alebo na e-mailoch: zatoka@mail.t-com.sk, hotelzatoka@domasa.sk

ACCOMMODATION

Accommodation is possible in **hotel Zátoka**, reservations at: www.hotelzatoka.domasa.sk, mobile phones **0918 391 490, 0905 269 36** e-mail: zatoka@mail.t-com.sk, hotelzatoka@domasa.sk

STRAVOVANIE

Organizátor zabezpečí v priestore pretekov jedno teplé jedlo pre každého pretekára. Je možnosť zabezpečenia stravovania pre sprievodné osoby pretekárov (rodinný príslušníci, resp. priatelia) v **reštaurácii hotela Zátoka**.

BOARDING

Organizer will provide one hot meal for each participant. Meals for crew company can be arranged at **Hotel Zátoka Restaurant**.

KOTVENIE

Vyviazanie počas pretekov bude možné pri priaznivej vodnej hladine pri mólach (nutné vybavenie lode fendrami, muringovou kotvou a muringovými lanami) a na príľahlých bójach po dohode s organizátormi.

HARBORING

During the championship if the water level conditions will be appropriate it will be possible to harbour boat at club marina. (Harboring tools needed).

